

8 その他相談窓口

内容	相談窓口	相談言語	相談日時	電話番号	
入管手続き (在留資格、 出入国管理等)	外国人在留総合インフォメーションセンター (総合案内)	東京都港区港南 5-5-30	日本語 英語 中国語 韓国語 ポルトガル語 スペイン語他	月～金曜日 8:30～17:15	0570-013904 ※IP、海外からは03-5796-7112
	東京出入国在留管理局 千葉出張所	千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター内	日本語のみ	月～金曜日 9:00～16:00	043-242-6597
千葉県 生活一般	千葉県国際交流センター 外国人テレホン相談	千葉市美浜区中瀬1-3 幕張テクノガーデン D棟 14階	日本語	月～金曜日 9:00～12:00 13:00～16:00	043-297-2966
			英語		
			スペイン語		
			中国語 ベトナム語他		
電気	東京電力 千葉カスタマーセンター	—	日本語のみ	—	0120-995-001
ガス	京葉ガス お客さまコールセンター	—	日本語のみ	—	047-361-0211
	京和ガス (伊勢原・西柏台・西原・ みどり台地域等)	流山市江戸川台東 1-254			0120-150-050
水道	柏市上下水道局	柏市千代田 1-2-32	日本語のみ	—	04-7166-2191
電話の 開設など	NTT 東日本	—	日本語	9:00～17:00 (年末年始は 休み)	116 0120-116-000
			外国語	9:00～17:00 土日・祝日 も営業 (年末年始は 休み)	116 0120-116-000 ※通訳者を介した3者間通話で対応
電話の故障			日本語のみ	24時間 年中無休	0120-444-113

8 Otras ventanillas de Consulta

Contenido	Ventanilla		Idioma de consulta	Horario de atención	Teléfono
Trámites de ingreso al país, (Visas, control de ingreso y salida al país)	Centro de Información general de estadía de extranjeros (Información general)	Tokyo to, Minato Ku, Minato Minami 5-5-30	Japonés	Lunes a viernes de 8:30 a 17:15	0570-013904 ※IP、Del extranjero 03-5796-7112
			Inglés		
Chino					
Coreano					
Portugués Español y otros					
	Oficina de Inmigración Regional de Tokyo, Filial de Chiba	Chiba shi, Chuo Ku, Chiba Minato 2-1 En el Centro comunitario de Chiba Chuo	Sólo en japonés	Lunes a viernes de 9:00 a 16:00	043-242-6597
De la vida en general de la prefectura de Chiba	Centro de Intercambio Internacional de la prefectura de Chiba Consultas por teléfono para extranjeros	Chiba shi, Mihama Ku, Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden Bloque D Piso 14	Japonés	Lunes a viernes 9:00~12:00 13:00~16:00	043-297-2966
			Inglés		
			Español		
			Chino		
			Vietnamita y otros		
Luz	Tokyo Denryoku Centro del cliente de Chiba	—	Sólo en japonés	—	0120-995-001
Gas	Keiyo Gas Centro de llamadas del cliente	—	Sólo en japonés	—	047-361-0211
	Keiwa Gas (Zonas de Isehara, Nishi Kashiwadai, Nishihara, Midoridai, etc.)	-			0120-150-050
Agua	Departamento de Aguas de Kashiwa	Kashiwa shi, Chiyoda 1-2-32	Sólo en japonés	—	04-7166-2191
Instalación de teléfono, etc.	NTT Higashi Nihon	—	Japonés	9:00~17:00 (Descanso de fin y comienzo del año)	116 0120-116-000
			Idioma extranjero	9:00~17:00 Atención inclusive sábados, domingos y feriados (Descanso sólo el fin y comienzo del año)	116 0120-116-000 ※Llamada de 3 vías con intérprete
Avería del teléfono			Sólo en japonés	24 horas del día, sin descanso	0120-444-113

ないよう 内容	まどぐち 窓口	じゅうしょ 住所	そうだん げんご 相談言語	そうだん にちじ 相談日時	でんわ ほんごう 電話番号
がいこくじん 外国人 しよくぎようしょうかい 職業紹介	ハローワークプラザ柏 ※外国人への職業紹介は 「永住者」及び「特別永 住者」のみ実施	柏市柏 4-8-1 柏東口金子ビル 3 階	日本語のみ	月～金曜日 10:15～19:00	04-7166-8609
	ハローワーク松戸	松戸市松戸 1307-1 松戸ビル 3 階	日本語	月～金曜日 8:30～17:15	047-367-8609 (代表) ※音声案内で 4 6#を押す
			英語	月曜日・火曜日 10:00～12:00 13:00～15:00	
			ポルトガル語	月曜日 10:00～12:00 13:00～15:00	
			中国語	水曜日 13:00～17:00	
東京外国人雇用 サービス センター	東京都新宿区四谷 1-6-1 コモレ四谷 四谷タワー13 階	日本語 英語 中国語	月～金曜日 9:00～17:00 (祝日・年末年 始は休み)		
新宿外国人雇用支援 ・指導センター	東京都新宿区 歌舞伎町 2-42-10 ハローワーク新宿 (歌舞伎町 庁舎) 1 階	日本語 英語 中国語	月～金曜日 8:30～17:15 (祝日・年末年 始は休み)	03-3204- 8609※要予約	
ほうりつそうだん 法律相談	柏市広報広聴課 法律相談	柏市柏 5-10-1 (柏市役所本庁舎 3 階) ※偶数月の第 1 水曜日は沼南 庁舎 (柏市大島田 48-1)	日本語のみ	毎週月・水・木 曜日(第2水曜日 を除く) 9:30～15:30 不定休あり, 予約制 (毎週木曜日 9 時 から翌週分を先 着順で受付)	04-7167-1119
	柏市広報広聴課 夜間法律相談	柏市柏 6-2-22 (アミュゼ柏 2 階)	日本語のみ	毎月第2水曜日 (休日の時は第3 水曜日) 18:15～20:40	
	千葉県国際交流センター 外国人のための 無料法律相談	千葉市美浜区中瀬1-3 幕張テクノガーデン D 棟 14 階	通訳が必要な 場合は、あら かじめ連絡を	スケジュール表 で確認 13:00～16:00	043-297-0245 ※要予約
	法テラス 多言語情報提供サービス	—	英語 中国語 韓国語 スペイン語 ポルトガル語 ベトナム語 タガログ語	月～金曜日 9:00～17:00	0570-078377 ※通訳との 三者通話

Contenido	Ventanilla	Dirección	Idioma de consulta	Horario de consulta	Teléfono
Colocación de empleo para extranjeros	Hallo Work Plaza Kashiwa ※Solamente se atiende a los extranjeros con derecho de residencia permanente o residencia permanente especial	Kashiwa shi Kashiwa 4-8-1 3er piso del edificio Kaneko en la salida este de la estación de Kashiwa	Sólo en japonés	Lunes a viernes de 10:15 a 19:00	04-7166-8609
	Hallo Work Matsudo	Matsudo shi Matsudo 1307-1 3er piso del edificio Matsudo	Japonés	Lunes a viernes 8:30 a 17:15	047-367-8609 (Central) ※Mediante guía fónica, apretar el número 46
			Inglés	Lunes y martes 10:00 a 12:00 13:00 a 15:00	
			Portugués	Lunes 10:00 a 12:00 13:00 a 15:00	
			Chino	Miércoles 13:00 a 17:00	
	Centro de Servicio de empleo para extranjeros de Tokyo	Tokyo to, Shinjuku ku, Yotsuya 1- 6-1 Comore Yotsuya Yotsuya tower Piso 13	Japonés	Lunes a viernes 9:00 a 17:00 (Descanso de fin y comienzo del año)	03-5361-8722 ※Requiere confirmación el día que hay intérprete
			Inglés		
			Chino		
	Centro de apoyo e instrucción para el empleo de extranjeros de Shinjuku	Tokyo to Shinjuku ku, Kabukicho 2-42-10 Hallo Work Shinjuku (1er piso del edificio público de Kabukicho)	Japonés	Lunes a viernes 8:30 a 17:15 (Descanso de fin y comienzo del año)	03-3204-8609 ※Reservación
			Inglés		
Chino					
Consultas legales	División de Información Pública de Kashiwa Consultas legales	Kashiwa shi Kashiwa 5-10-1 (3er piso del edificio principal del municipio) ※Los 1ros miércoles de los meses pares en el edificio filial de Shonan (Kashiwa Ooshimada 48-1)	Sólo en japonés	Los lunes miércoles y jueves (con excepción del 2do miércoles) de 9:30 a 15:30 Descansos irregulares Con reservación (Los jueves a partir de las 9:00 por orden de llegada)	04-7167-1119
	División de Información Pública de Kashiwa Consultas legales nocturnas	Kashiwa shi Kashiwa 6-2-22 (2do piso de Amuser Kashiwa)	Sólo en japonés	Los 2dos miércoles de cada mes, (Cuando cae feriado, el 3er miércoles) de 18:15 a 20:40	
	Centro de Intercambio Internacional de Chiba Consultas legales gratuitas para extranjeros	Chiba shi, Mihama ku Nakase 1-3 Makuhari Techno Garden Bloque D Piso 14	En caso de requerir intérprete avisar con anticipación	Verificar el programa 13:00 a 16:00	043-297-0245 ※Reservación
	Ho Terasu Servicio de información multilingüe	—	Inglés Chino Coreano Español Portugués Vietnamés Tagalo	Lunes a viernes 9:00 a 17:00	0570-078377 ※Llamada de 3 vías con intérprete

ないよう 内容	まどぐち 窓口	じゅうしょ 住所	そうだん げんご 相談言語	そうだん にちじ 相談日時	でんわ ほんごう 電話番号
ろうどうもんだい 労働問題	千葉労働局 労働基準部監督課 外国人労働相談コーナー	千葉市中央区中央 4-11-1 千葉第 2 地方合同庁舎	日本語	火・木曜日 9:30～17:00 昼休み 12:00～13:00	043-221-2304
			英語		
	柏労働基準監督署 ・中国語 労働相談コーナー ・ベトナム語 労働相談コーナー	柏市中央町 3-2 柏トーセイビル 3 階	中国語	水・金曜日 9:30～17:00 除く 12:00～13:00	04-7163-0246 ※事前に電話 で問い合わせ を
			ベトナム語		
じんけんそうだん 人権相談	柏市広報広聴課 人権身の上相談	柏市柏 5-10-1 (柏市役所本庁舎 3 階)	日本語のみ	第 1・3 火曜日 10:00～15:00	04-7167-1119
	法務局 外国語人権相談ダイヤル	—	英語	月～金曜日 9:00～17:00	0570-090911
			中国語		
			韓国語		
			フィリピン語		
			ポルトガル語		
ベトナム語					
ゆうびん 郵便の とあ お問い合わせ	郵便局お客様サービス 相談センター	—	日本語	8:00～21:00	0120-23-28-86 携帯からは 0570-046-666
			英語		0570-046-111
しょうひせいかつ 消費生活 そうだん 相談	柏市消費生活センター	柏市柏下 73 番地 中央体育館管理棟 1 階		月～金曜日 9:00～16:30 第 3 土曜日 (電話相談の み) 9:00～16:30	04-7164-4100
タウン・ ぎょうせいじょうほう 行政 情報	かしわインフォメーショ ンセンター	柏市柏 1-1-11 ファミリかしわ 3 階	日本語	9:00～19:00	04-7128-5610

Contenido	Ventanilla	Dirección	Idioma de consulta	Horario de consulta	Teléfono
Problemas laborales	División de supervisión del Departamento de normas laborales de Chiba Sección de consulta laboral para extranjeros	Chiba shi, Chuo ku, Chuo 4-11-1 Segundo Edificio gubernamental conjunto de Chiba	Japonés	Martes y jueves 9:30 a 17:00 Descanso de 12:00 a 13:00	043-221-2304
			Inglés		
	Oficina de Inspección de Normas Laborales (Rodo Kijun Kantoku Sho) de Kashiwa Sección de Consultas laborales en Chino Sección de Consultas laborales en Vietnamita	Kashiwa shi, Chuo 3-2 Kashiwa Tosei biru 3er piso	Chino	Miércoles y viernes de 9:30 a 17:00 Descanso de 12:00 a 13:00	04-7163-0246 ※ Con anticipación consultar por teléfono
			Vietnamita	Martes y jueves 9:00 a 16:30 Descanso de 12.00 a 13:00	
Consultas de Derechos humanos	División de Información Pública de Kashiwa Consultas de derechos humanos sobre su persona	Kashiwa shi 5-10-1 (3er piso del edificio principal del municipio de Kashiwa)	Sólo en japonés	1er y 3er martes 10:00 a 15:00	04-7167-1119
			Dirección de Justicia Teléfono de consulta sobre derechos humano de extranjeros	-	Inglés
	Chino				
	Coreano				
	Tagalo				
	Portugués				
Vietnamés					
Consultas sobre el correo	Centro de consultas de servicio al cliente de la Oficina de Correos	-	Japonés	8:00 a 21:00	0120-23-28-86 Del celular al 0570-046-666
			Inglés		0570-046-111
Consultas del Consumidor	Centro de vida del consumidor de Kashiwa	Kashiwa shi Kashiwa Shita No. 73 1er piso del Pabellón administrativo del Gimnasio Chuo	En caso de requerir intérprete avisar con anticipación	Lunes a viernes 9:00 a 16:30 3ros Sábados (Sólo consultas por teléfono) 9:00 a 16:30	04-7164-4100
Información administrativa de la ciudad	Centro de Información de Kashiwa	Kashiwa shi Kashiwa 1-1-11 3er piso de Family Kashiwa	Japonés	9:00 a 19:00	04-7128-5610